

ZÁPISNICA
ZO ZASADNUTIA DISCIPLINÁRNEJ KOMISIE UNIVERZITY KOMENSKÉHO V
BRATISLAVE, PRÁVNICKEJ FAKULTY, PRE ŠTUDENTOV
(ďalej len „Disciplinárna komisia“)
ZO DŇA 18.8.2020

Čas a miesto konania zasadnutia Disciplinárnej komisie: o 13:00 hod., online prostredníctvom aplikácie MS Teams.

Prítomní:

Členovia Disciplinárnej komisie:

doc. JUDr. Ing. Ondrej Blažo, PhD. (predseda Disciplinárnej komisie)

Dr. h. c. prof. JUDr. Lucia Kurilovská, PhD.

JUDr. Hana Kováčiková, PhD.

JUDr. Filip Vincent

Bc. Erik Tóth

Jakub Kmeť

Pozvaný študent:

XY

Ďalšie osoby:

Mgr. Renáta Kišoňová, PhD.

Zapisovateľ: JUDr. Stanislav Mihálik, Mgr. Adam Máčaj

Program:

1. Otvorenie
2. Prejednanie disciplinárneho priestupku predvolaného študenta
3. Návrhy na uloženie disciplinárnych opatrení
4. Záver

K bodu 1/

Predseda Disciplinárnej komisie privítal prítomných členov Disciplinárnej komisie a ďalších prítomných a skonštatoval, že Disciplinárna komisia je uznášaniaschopná.

K bodu 2/

Zasadnutia Disciplinárnej komisie dňa 18.8.2020 sa zúčastnili členovia Disciplinárnej komisie uvedení v záhlaví zápisnice. Pozvaná študentka XY sa zasadnutia Disciplinárnej komisie zúčastnila prostredníctvom pripojenia v aplikácii MS Teams. Všetci členovia Disciplinárnej komisie boli oboznámení s podkladovými materiálmi prejednávaného disciplinárneho priestupku.

XY (ďalej aj „študentka“ alebo „menovaná“) – študentka 3. ročníka bakalárskeho študijného programu právo v dennej forme sa zúčastnila zasadnutia Disciplinárnej komisie, jej totožnosť bola overená prostredníctvom webkamery. Predseda Disciplinárnej komisie predstavil študentke členov Disciplinárnej komisie a ostatných prítomných a spýtal sa, či má voči niekomu výhrady z dôvodu možnej zaujatosti. Študentka nevzniesla námietku zaujatosti voči žiadnemu z členov Disciplinárnej komisie.

Predseda Disciplinárnej komisie oboznámil prítomných s návrhom dekana Univerzity Komenského v Bratislave, Právnickej fakulty (ďalej len „PraF UK“) z 10.8.2020 na začatie disciplinárneho konania voči XY na základe podnetu doc. JUDr. Rudolfa Kasinca, PhD., zároveň uviedol, že predvolanie na zasadnutie Disciplinárnej komisie bolo menovanej doručené 10.8.2020.

Menovaná sa mala disciplinárneho priestupku dopustiť tým, že odovzdala bakalársku prácu s názvom „Precedens ako prameň práva v slovenskom právnom systéme“, ktorá obsahuje časti zhodné s prácou inej osoby a teda vydávala prácu inej osoby za svoju vlastnú, pričom školiteľka bakalárskej práce študentky XY, Mgr. Renáta Kišoňová, PhD., v rámci vypracovania školiteľského posudku zistila závažné zistenia týkajúce sa originality predmetnej bakalárskej práce. Študentka v diplomovej práci na stranách 13-14 a stranách 18-21 nepredložila vlastné originálne vedecké dielo, ale v prevažnej miere len prevzala publikáciu SLAPPER, G., KELLY, D. English Legal System, 1995, čím vydávala prácu iných autorov za svoju vlastnú, pričom na daný zdroj odkazuje len minimálne a necituje ho vyžadovaným spôsobom, neuvádza konkrétne čísla strán citovaného zdroja napriek tomu, že väčšina textu tvorí doslovný preklad strán 36-39,

42 a 45 danej publikácie. Týmto došlo k porušeniu čl. 3 ods. 4 vnútorného predpisu UK č. 12/2013 v znení vnútorného predpisu č. 7/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského v Bratislave Úplné znenie vnútorného predpisu č. 12/2013 Smernice rektora Univerzity Komenského v Bratislave o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave v znení dodatku č. 1 a dodatku č. 2 (ďalej len „Vnútorný predpis 7/2018“).

Uvedeným konaním sa mala menovaná dopustiť disciplinárneho priestupku podľa čl. 3 ods. 6 písm. l) Disciplinárneho poriadku Univerzity Komenského v Bratislave pre študentov (Vnútorný predpis č. 13/2018) (ďalej aj len „Disciplinárny poriadok“) – konanie študentky napĺňa skutkovú podstatu disciplinárneho priestupku – vydávanie cudzej práce za vlastnú, použitie cudzej práce alebo jej časti vo vlastnej práci bez príslušného odkazu na pôvodné dielo alebo doslovné použitie časti cudzej práce bez citovania pôvodného autora.

Dekan PraF UK navrhol v rámci návrhu na začatie disciplinárneho konania ako dôkaz preskúmanie záverečnej práce študentky a vypočutie svedkyne Dr. Kišoňovej ako školiteľky študentky.

Na otázky predsedu Disciplinárnej komisie študentka potvrdila že mala možnosť oboznámiť sa s návrhom na začatie disciplinárneho konania a podkladmi na jeho začatie. Následne bola menovaná vyzvaná predsedom Disciplinárnej komisie na vyjadrenie sa k disciplinárnemu priestupku, ktorý sa jej kladie za vinu.

Študentka uviedla, že pôvodnú tému bakalárskej práce mala dohodnutú so školiteľkou, ktorá na fakulte prestala pracovať, o čom sa dozvedela v októbri 2019. Zmenu témy konzultovala s novou školiteľkou začiatkom roka, z témy „Feminizmus a právo“ tému zmenili na aktuálnu „Precedens ako prameň práva v slovenskom právnom systéme“. Zmenu témy následne riešila na odporúčanie školiteľky na študijnom oddelení PraF UK osobne, pričom neskôr sa dozvedela, že je potrebné, aby podala osobitnú žiadosť adresovanú vedúcemu katedry, ktorú zaslala poštou, pričom už bakalársku prácu v tom čase mala rozpracovanú a zaslala školiteľke aj prvý rozpracovaný text bakalárskej práce, kde ešte nemala poznačené zdroje v citáciách. Školiteľka jej poslala pripomienky, ktoré študentka zapracovala a neskôr uviedla aj zdroje. Túto verziu bakalárskej práce poslala školiteľke, ktorá jej dovolila nahráť prácu do systému AIS2, pričom problém s uvedením zdrojov a čísiel strán v citáciách sa dozvedela až z oponentského posudku. Nebolo jej odporúčané zúčastniť sa obhajoby, preto bakalársku prácu neobhajovala a po odporúčaní prepracovala prácu a snažila sa nahráť novú verziu do systému dňa 29.6.2020, čo jej systém nedovolil a nahrala ju dňa 11.7.2020.

Študentka ďalej uviedla, že nemala v úmysle prevziať cudzie myšlienky, chcela sumarizovať a interpretovať aktuálne poznanie, pričom sa riadila smernicou a normou ISO, kde uviedla konkrétne zdroje podľa smernice, avšak neuviedla konkrétne čísla strán. Je si vedomá pochybenia, ktoré sa snažila napraviť a uviedla neskôr v prepracovanej verzii práce aj predmetné čísla strán, nemala preto úmysel porušiť smernicu alebo disciplinárny poriadok. Naopak, z dôvodu, že išlo o jej prvú podobnú prácu takého rozsahu, kde mala citovať v takom rozsahu odbornú literatúru, pomýlila sa, pričom pochybenie si uvedomuje a napravila ho prepracovaním práce.

Predseda prizval ako svedkyňu školiteľku záverečnej práce študentky Dr. Kišoňovú a vyzval ju na vyjadrenie ku konaniu študentky, jej vypracovaniu záverečnej práce a jej prístupu ku písaniu záverečnej práce

Svedkyňa uviedla, že študentka sa jej ozvala 19.1.2020 ako novej školiteľke a požiadala o konzultáciu, ktorá prebehla hneď 20.1.2020, kde študentka navrhla zmenu témy s tým, že sa v téme vyzná a ovláda cudzí jazyk, s ktorým môže pracovať pri vyhľadávaní zdrojov. Rôzne verzie bakalárskej práce študentka viackrát prepracúvala a opätovne upravovala, študentka jej posielala pravidelne viaceré verzie práce na kontrolu a pripomienkovanie. Viaceré formálne pripomienky podľa školiteľky neboli zapracované, avšak celkovo študentka spracúvala záverečnú prácu vhodne.

Na otázku predsedu Disciplinárnej komisie svedkyňa uviedla, že hoci sa nevenovala hĺbkovej kontrole všetkých použitých zdrojov, ktoré študentka dopĺňala do textu až na záver, najmä zdroje v slovenskom jazyku poznala a pri práci s nimi nespozorovala problém alebo rozpor so štandardmi citovania.

Členovia Disciplinárnej komisie a študentka nemali na svedkyňu Dr. Kišoňovú ďalšie otázky. Predseda Disciplinárnej komisie poďakoval svedkyni za účasť.

Predseda Disciplinárnej komisie oboznámil členov Disciplinárnej komisie a prítomných s listom od Mgr. Petry Uličnej, PhD., riaditeľky Ústavu cudzojazyčnej právnej komunikácie, ktorá vnímala študentku ako schopnú a pracovitú študentku, ktorá si riadne plnila študijné povinnosti.

Na otázku predsedu Disciplinárnej komisie študentka uviedla, že vníma pochybenie ktorého sa dopustila a je si ho vedomá, uvedomuje si, že mu mohla predísť konzultáciou citovania a použitých zdrojov so školiteľkou. Zároveň zdôraznila, že uvedené pochybenie napravila zohľadnením pripomienok školiteľky aj oponenta v novej, prepracovanej verzii práce.

Na otázku JUDr. Kováčikovej študentka uviedla, že Dr. Uličnú kontaktovala e-mailom, aby sa informovala o priebehu disciplinárneho konania, z ktorého bola v strese a potrebovala si overiť, či naozaj doslovne prekladala zahraničnú literatúru, ako sa jej kládlo za vinu v návrhu na začatie disciplinárneho konania.

Predseda Disciplinárnej komisie poďakoval prítomným za účasť a Disciplinárna komisia odročila zasadnutie na 15:00, s cieľom bližšie preskúmať podklady ku začatiu disciplinárneho konania.

Po preskúmaní podkladov sa Disciplinárna komisia poradila bez prítomnosti ďalších osôb.

Disciplinárna komisia v zmysle čl. 4 ods. 2 Disciplinárneho poriadku prihliadla pri ukladaní disciplinárneho opatrenia na charakter a závažnosť disciplinárneho priestupku, najmä na okolnosti, za ktorých bol spáchaný, na mieru zavinenia, na dôsledky disciplinárneho priestupku, na doterajšie správanie študentky a jej študijné výsledky, na to, či spáchaný disciplinárny priestupok oľutovala, prípadne prejavila snahu o nápravu. Závažnosť disciplinárneho priestupku a mieru zavinenia posúdi príslušná disciplinárna komisia v priebehu disciplinárneho konania. Disciplinárna komisia musí mať na zreteli, že pre mieru zavinenia platí, že úmyselné zavinenie je závažnejšie ako nedbanlivostné zavinenie.

Uznesenie č. 1

Hlasovaním sa Disciplinárna komisia jednomyselne rozhodla:

- I. študentka XY sa dopustila disciplinárneho priestupku a to tým, že odovzdala bakalársku prácu s názvom „Precedens ako prameň práva v slovenskom právnom systéme“, ktorá obsahuje časti zhodné s prácou inej osoby a teda vydávala prácu inej osoby za svoju vlastnú. Týmto došlo k porušeniu čl. 3 ods. 4 vnútorného predpisu 7/2018, nakoľko použité časti cudzích publikácií neboli adekvátne citované v záverečnej práci a neobsahovali čísla strán použitých zdrojov, čím naplnila čl. 3 ods. 6 písm. l) Disciplinárneho poriadku.**
- II. Disciplinárna komisia navrhuje udeliť študentke XY disciplinárne opatrenie podľa čl. 4 ods. 1 písm. b) Disciplinárneho poriadku – podmienené vylúčenie zo štúdia s určením skúšobnej doby na jeden rok; počas tejto skúšobnej doby je študentka povinná si riadne plniť študijné povinnosti, dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, vnútorné predpisy Univerzity Komenského v Bratislave, ako aj Univerzity**

Komenského v Bratislave, Právnickej fakulty, a nesmie sa dopustiť konania, ktoré by napĺňalo znaky disciplinárneho priestupku. Zároveň je študentka povinná vypracovať v tejto dobe v rozsahu jednej strany popis konania, ktorého sa dopustila, popis spôsobu použitia cudzej práce, ktorý v prípade študentky Disciplinárna komisia posúdila ako zakázaný, a názorný príklad správneho citovania, ktoré mala študentka použiť pri správnom dodržaní citačnej normy v zmysle vnútorného predpisu 7/2018.

K bodu 3/

Po prizvaní študentky predseda Disciplinárnej komisie uviedol, že táto sa poradila o návrhu na začatie disciplinárneho konanie v rozsahu, ako bol skutok v danom návrhu opísaný.

Uviedol, že Disciplinárna komisia nemala na základe zisťovania skutkového stavu pochybnosti o tom, že predmetná diplomová práca obsahovala časti cudzej práce, ktoré neboli citované riadne. Zároveň bolo preukázané, že daný opísaný skutok má znaky disciplinárneho priestupku v zmysle čl. 3 ods. 6 písm. 1) Disciplinárneho poriadku a že ho spáchala menovaná. Zároveň platí, že daný skutok nie je premlčaný a že menovaná neprestala byť študentkou v rámci študijného programu, v ktorom došlo k disciplinárnemu priestupku.

Predseda Disciplinárnej komisie uviedol, že v zmysle čl. 4 ods. 5 písm. d) Disciplinárneho poriadku prichádza v súvislosti s daným disciplinárnym priestupkom do úvahy aj disciplinárne opatrenie vo forme vylúčenia zo štúdia. Uviedol, že odchýlky od citačnej normy v podobe neuvedenia čísla strán, alebo citovanie zdrojov len jedenkrát vo viacerých plynulo na seba nadväzujúcich odsekoch textu je pochybením v správnom spôsobe citovania. Na druhej strane uviedol, že pri zohľadnení doterajších študijných výsledkov, správania študentky, zmeny školiteľky a zároveň zmeny témy práce, obmedzeného prístupu ku zdrojom v čase uzavretia knižnice počas pandémie, ako aj faktu, že išlo o bakalársku prácu, ktorá je podmienkou pre získanie vôbec prvého vysokoškolského titulu študentky, bolo posúdené konanie študentky ako menej závažné, obzvlášť vzhľadom na to, že pochybenie priznala, oľutovala, a prejavila snahu o nápravu prepracovaním práce. Z týchto dôvodov sa Disciplinárna komisia uzniesla na navrhnutí disciplinárneho opatrenia podmieneného vylúčenia zo štúdia.

Na základe vyššie uvedených skutočností Disciplinárna komisia prijala toto uznesenie:

Uznesenie č. 2

Disciplinárna komisia ukladá predsedovi Disciplinárnej komisie na základe rokovania Disciplinárnej komisie a jej záverov k disciplinárnemu priestupku študentky XY predložiť návrh na uloženie disciplinárneho opatrenia podmienčne vylúčenie zo štúdia študentke PraF UK XY, ktorej priestupok bol predmetom zasadnutia Disciplinárnej komisie dňa 18.8.2020, v súlade so závermi rokovania Disciplinárnej komisie dekanovi PraF UK.

K bodu 4/

Predseda Disciplinárnej komisie poďakoval všetkým prítomným za účasť na zasadnutí Disciplinárnej komisie.

Zasadnutie bolo skončené o 15:30 hod.

V Bratislave dňa 18.8.2020

doc. JUDr. Ing. Ondrej Blažo, PhD.
predseda Disciplinárnej komisie PraF UK

Zapísali:

JUDr. Stanislav Mihálik

Mgr. Adam Máčaj

Predseda Disciplinárnej komisie:

doc. JUDr. Ondrej Blažo, PhD.

Členovia Disciplinárnej komisie:

Dr. h. c. prof. JUDr. Lucia Kurilovská, PhD.

JUDr. Hana Kováčiková, PhD.

JUDr. Filip Vincent

Bc. Erik Tóth

Jakub Kmeť